

子どもの日本語教育研究会第9回大会
2024年3月9日（土）
ポスター発表（実践）

一斉授業と日本語支援: アイデア共有の可能性を探る

-NHK for School「ツールボックス」制作を通して見えてきたもの-

草谷 緑

NHKエデュケーショナル
教育グループ
シニア・プロデューサー

※ 2024年3月現在のウェブ掲載内容に
もとづいています

自己紹介

1994年 ディレクター職でNHK入局
大阪局、国際放送局、学校放送番組局等を経て
2020年7月より（株）NHKエデュケーショナル出向

現在の担当

- ・「NHK 高校講座」
- ・「多言語・多文化な子どもたちとどう学ぶ？学習支援のツールボックス」
(略して「ツルボ」)

今日の内容

- 1) NHK for School 「ツルボ」 とは
- 2) 日本語支援における動画活用の利点
- 3) アイデア共有の試み 日本語支援 ⇔ 一斉授業
- 4) 成果と課題



能登半島地震で被災した子どもたちの学びをサポート

心と体をほぐそう! NHK for School で **ホッとひととき**

ちょっとひとやすみしたいときに見る動画集

NHK for School **3学期に見ておきたい学習動画集**

石川県をはじめ能登半島地震で被災した子どもたちの“学びたい”をサポートします

能登半島地震 子どもたちへ

東日本大震災などで大切なものを失った子どもたちから、能登の子どもたちへのメッセージを掲載しています

学びの支援広場

石川県教育委員会学校指導課のページ

石川県教育委員会で作った、奥能登地域の学習内容と関連する動画を紹介したページ



NHK for School

- 動画 1 万本
- 学年・教科別、キーワード検索
- ワークシートや授業案

学校の授業での活用が目的
日本語を母語とした児童生徒を想定



日本語支援でも有効!



どうがを探してみよう!

キーワードを入れてね さがす

くわしく探す

教科: 学年: 動画の種類: ばんぐみ クリップ

急上昇ワード:

ツルボ

- * コンテンツ活用・実践集
- * 多文化共生プレイリスト
- * 自動翻訳マニュアル
- * リンク集 など



NHK for School 先生向け ON 先生向けとは

ばんぐみ一覧 プレイリスト おうちで学ぼう！ 先生向け 学びをひろげよう ヘルプ リンク集

コンテンツ活用・実践集 すくレポ NEW 多文化共生プレイリスト よくある質問 関連リンク 自動翻訳機能の活用方法

多文化・多言語な子どもたちとどう学ぶ？

学習支援のツールボックス

外国につながる子どもたちとともに学ぶために、NHK for Schoolの動画を活用するアイデアを集めました。一斉授業、日本語クラス、地域の支援など、さまざまな現場でお役にください！

協力
齋藤ひろみ（東京学芸大学大学院教授・子どもの日本語教育研究会事務局長）
田原健之介（大阪市立小学校教頭・大阪市学校教育ICT推進リーダー）
藤川純子（三重県四日市市立中学校教諭・JICA中部開発教育アドバイザー）

いろいろな言語で NHK for School を見てみよう！

じどうほんやくきのう かつようほうほう
自動翻訳機能の活用方法

やさしい日本語 English Português
中文(简体) Tiếng Việt Español

おしらせ

- 2024年2月29日 「実践例」を3つ、「すくレポ」を3つ追加しました
- 2023年12月21日 「多文化共生プレイリスト」公開に寄せて（佐藤真久）
- 2023年12月21日 「ツールボックス」がより見やすく、充実の内容でリニューアル！
- 2023年09月01日 動画の字幕を自動翻訳するには？
- 2023年06月29日 ツールボックスを使った実践が番組で紹介されました！

NHK for School 先生向け OFF ばんぐみ一覧 もっと見る

コンテンツ活用・実践集 すくすく 多文化共生プレイリスト よくある質問 関連リンク 自動翻訳機能の活用方法

コンテンツ活用・実践集

校種: **すべて** 小学校 中学校 高校

形態: **すべて** 個別・少人数 一斉 その他

キキとカンリ「地(じ)しんのときの行動」

実践例 その他 中学

番組とICTでだれも取り残さない防災教育

おはなしのくに

実践例 国語 小1-2

「おはなし」で世界を旅する！読書活動

u&i「神良くなれるかな？」

実践例 英語・その他 小4-4

来日後の転入生に寄り添うためのICT活用

高校講座 世界史 第二次世界大戦

実践例 社会・歴史総合 高校

得意言語で字幕を出して予習する！

高校講座 現代の国語 第3回 便利な道具「比較」

実践例 国語・日本語 高校

国語・評論文...動画でエッセンスをつかむ

見えるぞ！ニッポン「奈良県〜奈良の寺社〜」

実践例 社会・その他 中学

もうすぐ修学旅行...主体的に参加するために！

NEWS WEB EASY「絵でわかる地震だ！どうする？」

実践例 その他・日本語 小1-2

「やさしい日本語」で防災を学ぶ！

ピタゴラスイッチ「たまごかいぎ」

活用案 その他・日本語 中学

思考と日本語を同時に学ぶ

ことばドリル「かくときのことば」

活用案 国語・日本語 中学

番組を見て楽しみながら「作文」に取り組む

コンテンツ活用・実践集

活動の展開 ◇教師の支援・留意点

子どもの参加の様子・教師の工夫と意図

- 夏休みの課題に必要な、動画に字幕を出す方法を知る
 - ①「NHK 高校講座世界史」の画面をPCに出す。

動画視聴 (00:06~00:10)
※最初に字幕が出てきた画面でいったん止める
 - ②動画を止めた状態で、日本語字幕を出す方法を知る。
 - ③字幕を自分が理解できる言語に切り替える方法を知る。

動画の字幕を自動翻訳する方法はこちら

◇生徒が使用する言語が各自で異なるので、同じ言語の生徒同士で助け合うように促す。

PCを持参するよう伝えたが、忘れてきた生徒が半分程度。忘れてきた生徒には、スマホを使って同じ動画を出し、自動翻訳を試すよう促した。この日は、カメルーン出身の生徒が自分で英語に切り替えてみせてくれた。

動画のHPにはQRコードがある。それを生徒の配付プリントにつけた。スマホの生徒はそこから。PCの生徒は、「NHK for School」のHPに行き、そこから「高校講座」のリンクにとぶ。

15例 (2024年3月現在)

今日の内容

- 1) NHK for School 「ツルボ」 とは
- 2) 日本語支援における動画活用の利点
- 3) アイデア共有の試み 日本語支援 ⇔ 一斉授業
- 4) 成果と課題

動画活用の利点①

視覚化…映像でイメージをつかむ
図で概念を理解する



「おはなしのくにクラシック 枕草子」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005150081_00000

「ピタゴラスイッチ たまごかいぎ」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005260232_00000

動画活用の利点②

多様な日本語の音声に触れる



「おはなしのくに 賢者のおくりもの」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005150537_00000

「ふしぎエンドレス 理科4年 電池カーの速さのひみつ」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005110403_00000

動画活用の利点③

ウェブコンテンツならではの機能を利用

The image shows a video player interface with a main video frame on the left and a grid of subtitle options on the right. The main video frame displays a street scene with a building labeled 'CHOCOLAT' and the Japanese subtitle '文化だって国境をこえていく。' Below the video is a control bar with '再生開始 00 : 00 ~ 再生終了 10 : 00' and a '決定' button. Three green arrows point from the main video frame to three subtitle options: 'ポルトガル語' (Portuguese) with the subtitle 'A cultura também transcende fronteiras.', '中国語' (Chinese) with '文化也超越国界。', and 'ベトナム語' (Vietnamese) with 'Văn hóa cũng vượt qua biên giới.' The subtitle options grid consists of 20 numbered cells (2-26) arranged in two rows of five. Each cell contains a video frame with a subtitle and a set of control buttons: 'おちてこない' (Don't drop), 'たおれてこない' (Don't fall), and 'いどうしてこない' (Don't move). The subtitle text varies by cell, including 'サルのポーズ' (Monkey pose) and 'ダンゴムシのポーズ' (Giant water bug pose).

2	3	4	5	
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26

動画活用の利点④

共感しながら見る



「銀河銭湯パンタくん パンタのらくちん作戦」

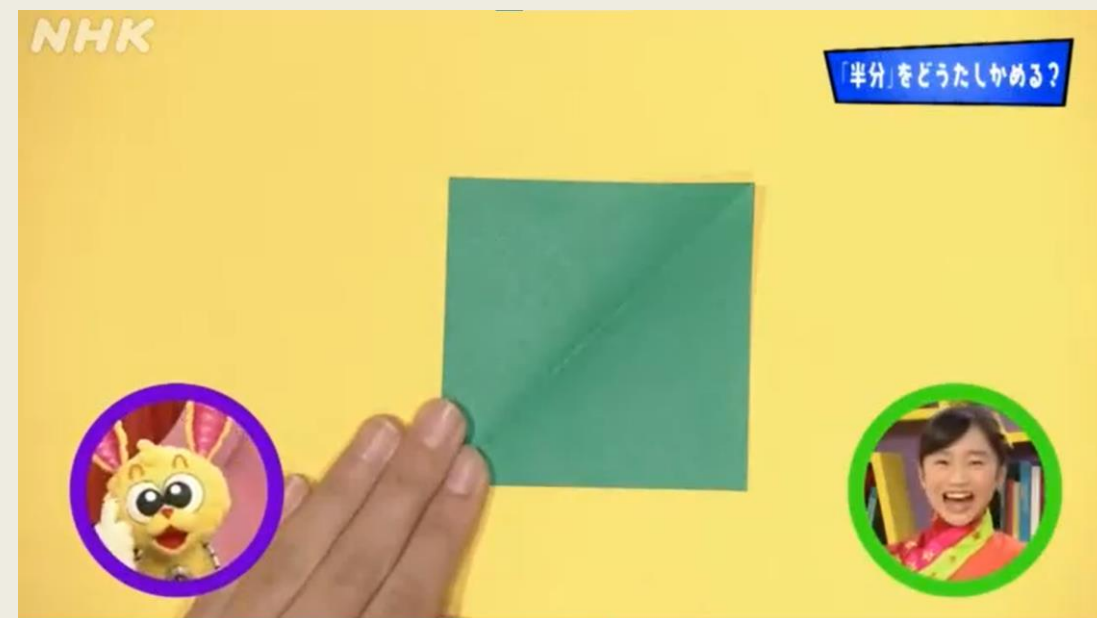
https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005130258_00000

「おはなしのくに はだかの王さま」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005150298_00000

動画活用の利点⑤

気分転換…飽きたら目先を変えて



「ことばドリル かくときのことば」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005150208_00000

「さんすうレスキュー! 分数(2年)」

https://www2.nhk.or.jp/school/watch/bangumi/?das_id=D0005160098_00000

- ① 視覚化
- ② 日本語の音声
- ③ ウェブ機能
- ④ 共感
- ⑤ 気分転換

これらの利点は
日本語教育の知識のない教員にも
応用可能なのでは？

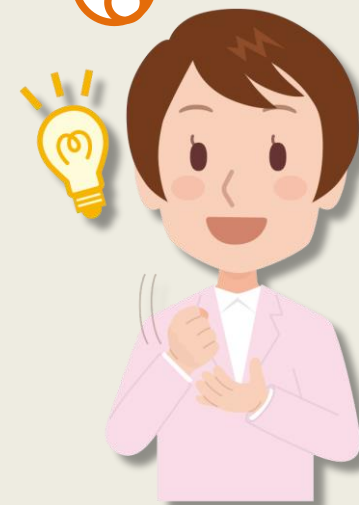


日本語教育のことは
よくわからない…

Byクラス/教科担任



NHK for School
ユーザーの多数



今日の内容

- 1) NHK for School 「ツルボ」 とは
- 2) 日本語支援における動画活用の利点
- 3) アイデア共有の試み 日本語支援 ⇔ 一斉授業
- 4) 成果と課題

個別・少人数
別室

集団
教室（在籍級）

活動の展開 ◯教師の支援・留意点

子どもの参加の様子・教師の工夫と意図

1. 夏休みの課題に必要な、動画に字幕を出す方法を知る

①「NHK 高校講座世界史」の画面をPCに出す。

動画視聴 (00:06 ~ 00:10)
※最初に字幕が出てきた画面でいったん止める

② 動画を止めた状態で、日本語字幕を出す方法を知る。

③ 字幕を自分が理解できる言語に切り替える方法を知る。

動画の字幕を自動翻訳する方法はこちら

◇ 生徒が使用する言語が各自で異なるので、同じ言語の生徒同士で助け合うように促す。

PCを持参するよう伝えましたが、忘れてきた生徒が半分程度。忘れてきた生徒には、スマホを使って同じ動画を出し、自動翻訳を試すよう促した。この日は、カメルーン出身の生徒が自分で英語に切り替えてみせてくれた。

動画のHPにはQRコードがある。それを生徒の配布プリントにつけた。スマホの生徒はそこから。PCの生徒は、「NHK for School」のHPに行き、そこから「高校講座」のリンクにとぶ。




各実践に コメントを 掲載

多様な立場・視点

- ・ 日本語担当
- ・ クラス担任・教科担任
- ・ インターナショナルスクール
- ・ 地域支援
- ・ 国際支援関係者
- ・ スクールカウンセラー

感想コメント&応用アイデア

宿題にすることにより主体的な学習に

動画を使った授業は、どの教科でも行われていると思いますが、それを夏休みの宿題などでじっくり取り組ませる実践は珍しいと思いました。家庭学習なら得意言語の字幕を活用して自分のペースで進めることができ、難しい近現代史の内容の理解も深まります。授業で動画を見ただけでは受け身姿勢の生徒も、より主体的に学習できるので、日本語指導の必要の有無に関わらず幅広く活用できる手法です。

千葉市立中学校教諭 鎌田理子

多文化の生徒だからこそ可能性が広がる取り組み

歴史の捉え方は国によって違います。世界大戦を客観的に振り返り、未来に活かすのは、世界中に紛争が溢れている今、喫緊の課題です。生徒達は、滞日期間が短く日本語は十分でなくても、母国で教育を受けてきた高校生。重要なテーマを、得意言語の字幕の助けを借りて考え討論するのは、年齢相応の、そして多文化の彼らだからこそ可能性の広がる取り組みです。できれば所属クラスの生徒とも意見交換してみたいですね！

JICA東京 古賀聡子

現代史の学習ならではの配慮がある

第二次世界大戦について学ぶことは、生徒が現代世界の構造を理解する上でも重要な意味を持ちます。そのため、授業をする教員は、事実立脚性や客観性において十分に注意を払うところではないでしょうか。そうしたときに、日本語を母語としない生徒たちが不利にならないように配慮した。今回の実践は大変大きな意義があると思います。さらにポツダム宣言の翻訳にまつわるエピソードへと展開すれば、生徒たちの興味関心もさらに高まるのではないのでしょうか。

東京都立高校通信制地歴科教諭 山崎久登

・ 参考になった点
・ 自分の現場でも生かせそうか
・ 自分ならどうアレンジするか

このやり方がいいですね。私もやってみようかな♪



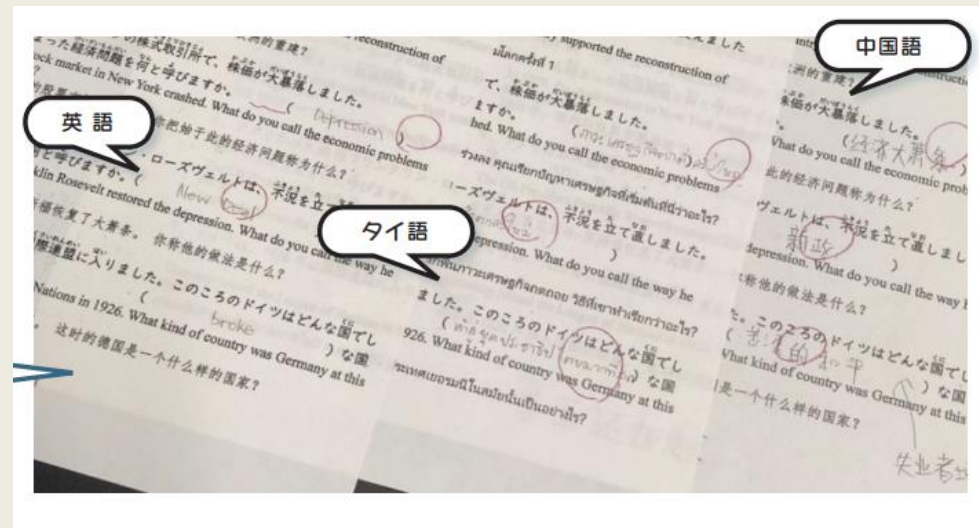
高校講座 世界史 第二次世界大戦



実践例 社会・歴史総合 高校

得意言語で字幕を出して予習する！

小川郁子
 (高校・社会/日本語・少人数)



動画を見る宿題は思いつかなかった。教科書や資料より取り組みやすい。自分で再生したり止めたりするので、授業で一斉に見るより主体的。



(中学・社会・一斉)

動画活用以外にも…

- ・言葉のハードルを下げる工夫
(絵カード・指差しなど)
- ・作文や発表のスモールステップ
(語彙や文型の提示・思考ツールなど)

すべての子どもに有効！



クラス担任

日本ルーツの生徒の
学びも深まる！



教科担任

- ・母国の文化を尊重する視点
(出身国との対比)

《日本語母語の子どもを想定した動画》
日本語支援の場 ⇒ 一斉授業に「逆輸入」

さらに… 一斉授業 ⇒ 日本語支援にも「逆輸入」

<p>○○○ キキとカンリ「地（じ）しんのときの行動」</p>  <p>実践例 その他 中学</p> <p>番組とICTでだれも取り残さない 防災教育</p>	<p>📖 おはなしのくに</p>  <p>実践例 国語 小1・2</p> <p>「おはなし」で世界を旅する！ 読書活動</p>	<p>❤️ u & i 「仲良くなれるかな？」</p>  <p>実践例 道徳・その他 小3・4</p> <p>来日直後の転入生に寄り添うためのICT活用</p>
---	--	---

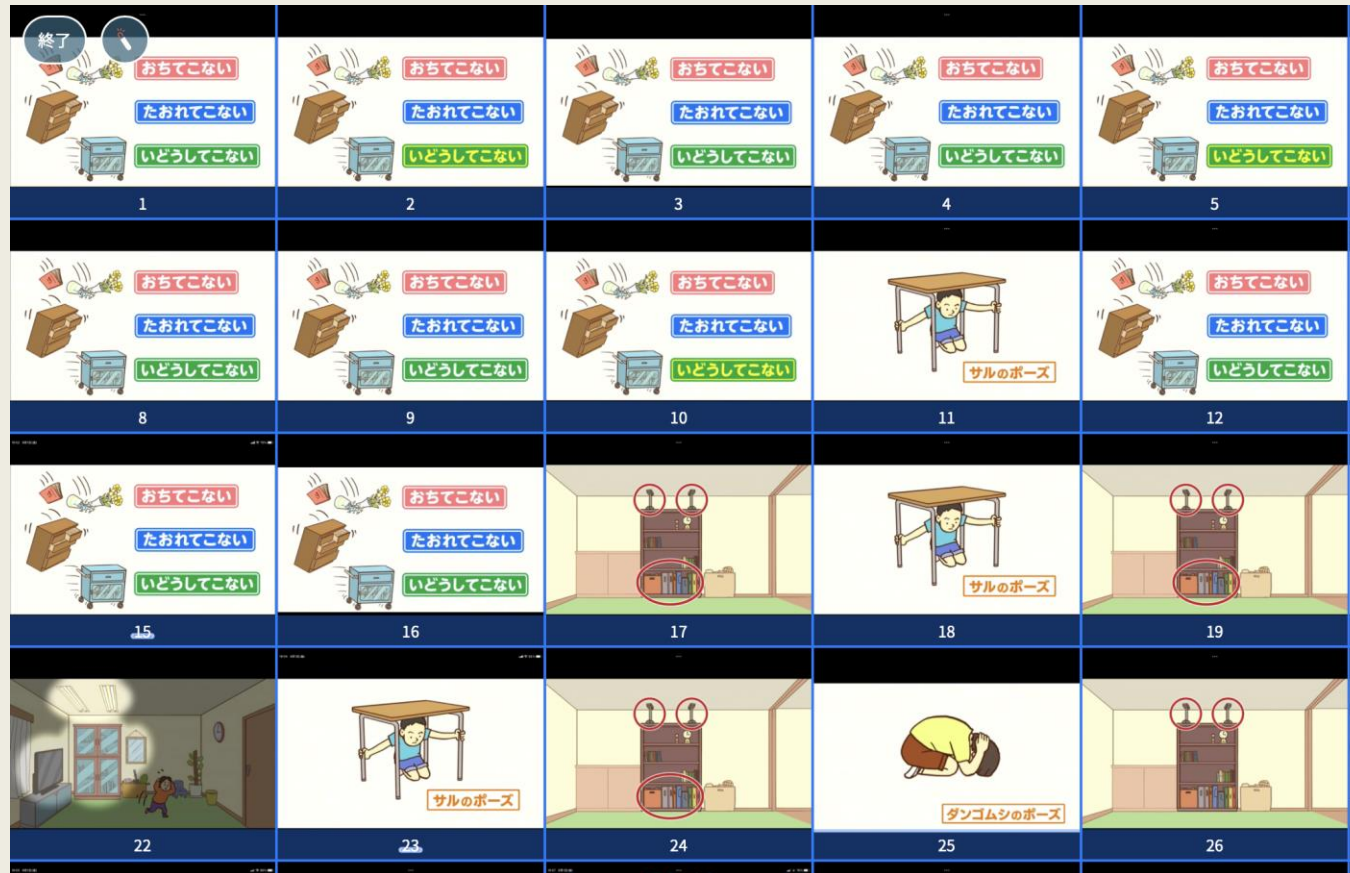
すべて
一斉授業

- ・ クラス担任・教科担任による実践
- ・ ICT教育/放送教育/国際理解教育



日本語担当

- ・一斉視聴と個別視聴の組み合わせ
- ・スクリーンショットを撮る、投票するなどの機能の活用



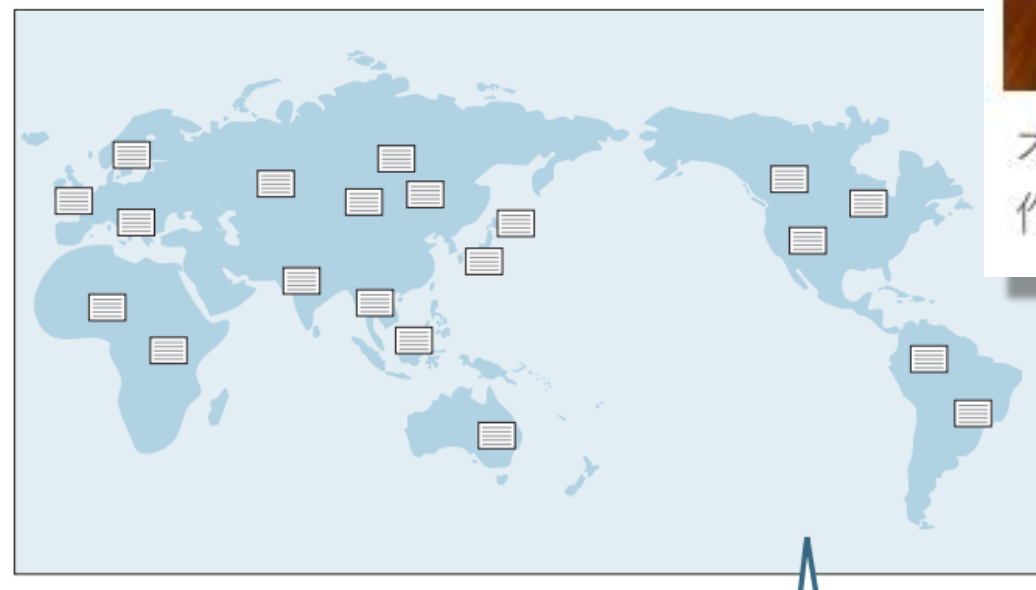
大切な場面を探しながらの
再視聴には意味がある



(中学・日本語・少人数)

河田麻佑 (中学・クラス担任・一斉)

- ・ 集団だからこそその学び
- ・ 多様性を肯定する



オリジナルの民族衣装を作る。



4カ国の音楽に合わせて踊る。

は学習意欲の継続は難
用した神経衰弱アプリ

ときは日本の児童と一緒に取り
授業中もみんなと同じ端末を
、孤独感を感じないようにし



今日の内容

- 1) NHK for School 「ツルボ」とは
- 2) 日本語支援における動画活用の利点
- 3) アイデア共有の試み 日本語支援 ⇔ 一斉授業
- 4) 成果と課題

成果・発見

- ・ 専門分野を超えたアイデア、知恵、ノウハウを発掘・共有できた
- ・ 立場や専門性の違う大人が複数関わることの重要性を認識した

課題

- ・ 日本語を専門としない教員による実践が共有される場
- ・ 専門分野を超えた交流の機会

どうもありがとうございました



NHK for School



ツルボ